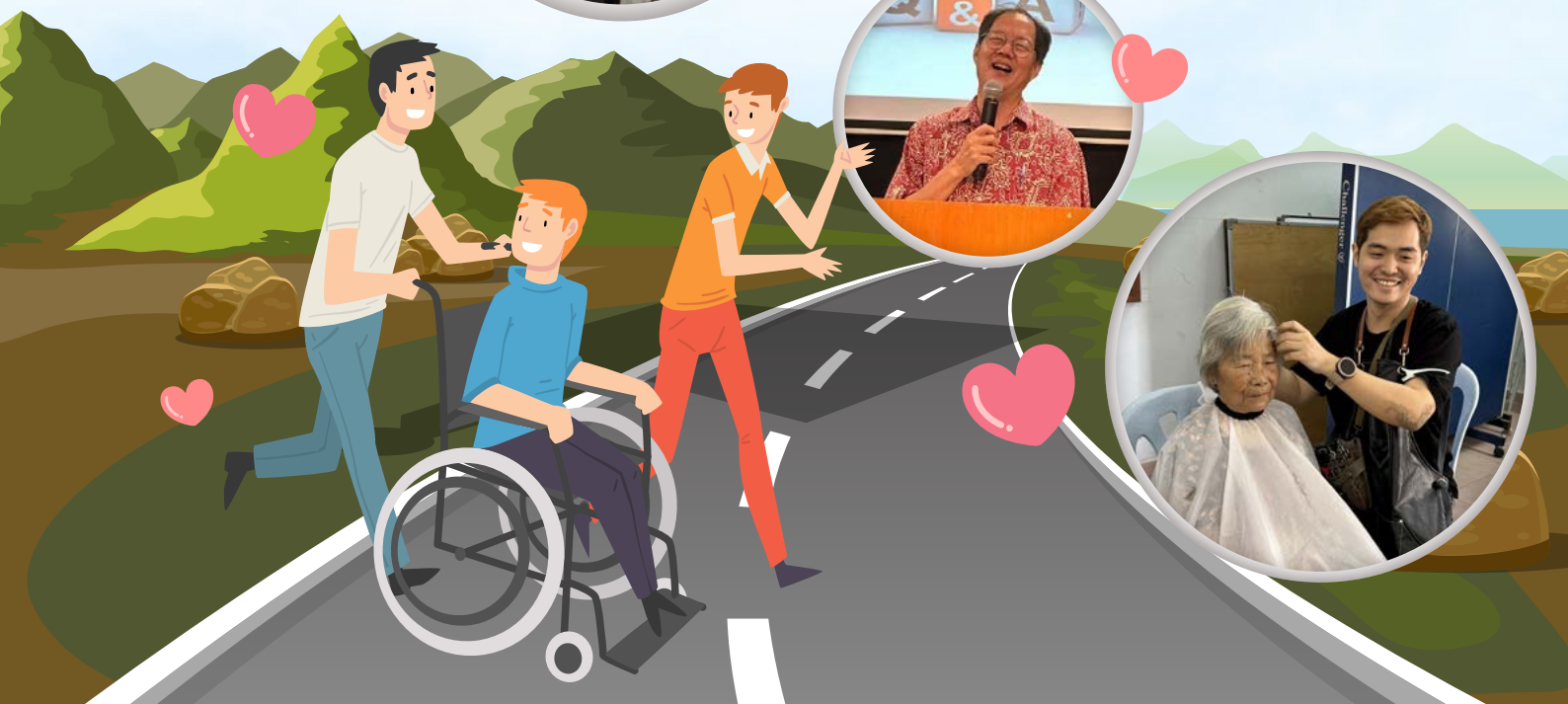


各有你 关怀宣教

Caring Mission, Blessed to have You!



目录

CONTENTS

02

执行长的话
Words of CEO

04

2023全人大事记
HISTEAM's Highlights 2023

06

7979全人关怀救助网络
7979 Holistic Care Relief Network

09

向东服务·原汉同行
Serve the East ·
Yuan-Han Journeying Together

12

社会关怀教育与醒觉
Social Concern Education &
Awareness

13

3131教会健康学堂
3131 School of Church Health

14

双翼国度企业
KEY Academy

15

财务报告
Financial Reports

执行长的话 Words of CEO

关怀宣教路上， 有您真好！

全人关怀团队（简称“全人”）一路走来，16年锲而不舍地回应神要我们偕同华人教会一同行公义，好怜悯的邀约。回头看我们的一步一脚印，见证更多华人教会站出来关顾身边弱势邻舍，华人基督徒更承担本土跨文化的宣教，同时也见证信实守约的耶和華上帝，一路以云柱火柱的相伴！



关怀宣教的方程式

全人用了13年酝酿的7979全人关怀救助网络与服务专案，连结并动员全马186间华人教会的伙伴一同在城市贫穷的群体中关怀与宣教。全人与马来西亚圣经学院（简称“马圣”）携手合作10年，透过社会关怀证书课程，栽培超过120位的关怀同路人，他们在全马各地有根有基地服侍被忽略的弱势群体。全人也花了将近10年酝酿向东服务的跨文化培训与体验，并连结与动员华人教会出钱让他们的孩子在沙巴偏乡原住民群体中参与关怀与宣教事工。

末世的视角让我们察觉，父神正透过频密的灾难和苦难搅动我们原本舒适安逸的生活和信仰方式。人子透过道成肉身及走遍各城各乡的脚步来提醒神儿女不要忽略耶稣挂心的圈外羊。圣灵正用瘟疫般的感染力点燃复兴的火焰，要教会把福音带给最大的未得之民——贫穷人！如今，全人走过16年，才开始看清神要在末世使用宣教的新皮袋——关怀宣教！我个人肤浅的理解，基督徒与教会要履行关怀宣教的方程式如下：



关怀宣教

= 关怀 + 宣教的策略
= 公义 + 怜悯的实践
= 大使命 + 大诫命的问责

2023年神浇灌下来的新酒

1. 疫情期间与110家教会在线上走过3131教会健康的三十堂课，有20间教会决定采用台湾授权使用的“芥菜种教会转化计划”。
2. 双翼国度企业是全人成立的社会企业，旨在透过带给生命及社区转化的服务促成全人关怀团队在财务上永续经营。截至今年9月，共有213个家庭完成《增能父母》线上课程学习。

3. 今年的8月26日至9月2日期间，7979幸福巴士成功在全马四个州，八个乡镇试跑，把温暖带给105位出席现场的阿公阿嬷。

我谨代表全人真诚地谢谢教会及主内肢体在关怀宣教的服侍路上同心配搭和爱心捐赠。我们要将服侍路上见证神国度的扩张、神奇妙的作为与丰富收成献上感谢，并将一切的荣耀归神！

我们有敬拜和呼召我们走关怀宣教路的神真好，关怀宣教一路上有您真好！

黄恩德牧师
执行长



It Is Good to Have **You** Along the Journey of Caring Mission!

Holistic Integrated Services Bhd (HISTEAM) has been working tirelessly for 16 years to respond to God's invitation to journey with the Chinese speaking churches in acting justly and loving mercy. Looking back at each of our steps, we have witnessed more Chinese speaking churches standing up to care for their vulnerable neighbours, and becoming more committed in local cross-cultural missions. At the same time, we have also witnessed the faithful and covenant-keeping Yahweh God, accompanied us by clouds and pillars of fire all the way!

The Formula of Caring Mission

For 13 years, HISTEAM has been using 7979 Holistic Care Relief Network and its programmes, to connect and mobilize 186 Chinese speaking partner churches in Malaysia to care and reach out to the urban poor. In our 10 years partnership with Malaysia Bible Seminary (MBS), we have disciplined more than 120 caregivers, through the Social Concern Certificate Course. They have been rooted and grounded in serving the neglected underprivileged across Malaysia. On the other hand, HISTEAM has also taken nearly 10 years to develop cross-cultural training and experience of Serve the East ministry. In which, we connect and mobilize Chinese speaking churches to pay for their children to participate in caring and missionary work among the Indigenous communities in the interior Sabah.

The end-time perspective allows us to perceive that God the Father is disrupting our comfortable way of life and faith through frequent disasters and suffering. The Son of Man reminded the children of God, by His incarnation and footsteps throughout the cities and villages, that we cannot ignore the sheep outside the fold that Jesus cares about. The Holy Spirit is igniting the flames of revival with a plague-like contagion, asking the Church to bring the Gospel to the biggest unreached people group - the poor! Now, after 16 years, HISTEAM has begun to see that, in the last days, God wants to use the new wineskins of mission - caring mission! In my own shallow understanding, the formula for Christians and the Church to carry out caring missions is as follows:

Caring mission

= Strategy of Caring + Mission

= Application of Justice + Mercy

= Accountability of the Great Commission +
the Great Commandment



The New Wines Poured by God in 2023

1. During the epidemic period, 110 churches went through 30 online classes of "3131 School of Church Health", and 20 churches decided to adopt the "Mustard Seed Church Transformation Plan" authorized by Taiwan.
2. KEY ACADEMY is HISTEAM's social enterprise that aims to make HISTEAM financially sustainable through services that transform lives and communities. As of September this year, a total of 213 families have completed the "Empowered Parenting" online course.
3. From 26th August to 2nd September this year, 7979 Bas Bahagia successfully ran a trial run in eight towns and four states across Malaysia, bringing warmth to 105 elderlies.

On behalf of HISTEAM, I would like to sincerely thank the Church and the body of the Lord for your undivided support and loving donation in our journey of service in caring mission. We want to thank God for we had witnessed the expansion of God's kingdom, His marvellous works and abundant harvests, and we give all the glory to God!

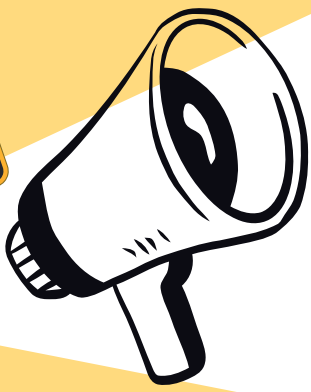
It is so good to have God whom we worship and calls us to caring mission, it is even better to have you along this journey of caring mission!

Rev. Andrew Wong
CEO

通告 Announcement:

《2023全人年度汇报》将于2024年5月出版。
敬请期待! The "2023 HISTEAM Annual Report"
will be published in May 2024. Stay tuned!





2023 全人大事记

1 JAN 一月
8th

第五届弥迦学院结业礼
The 5th Micah Discipleship
Training Graduation Ceremony



2 FEB 二月
7th



7979受邀到巴生共和华
小举办儿童防减灾醒觉
活动 7979 was invited to
conduct "Disaster Prevention
and Mitigation" children's
awareness programme at
SJK(C) Kong Hoe

18th-22nd 7979组队参访台湾1919陪读班
7979 organised a visit to 1919 Under-
privileged Children Companionship Class
in Taiwan



18th



社会工作教育分享茶叙会
(地点: 新山)
Casual Social Work Education
Gathering (Venue: Johor Bahru)

20th-28th 第五届社会关怀证书课程第四学期
The 5th cohort of Social Concern Certificate
Course (4th Semester)

25th 社会关怀工作坊——认识儿童危机
Social Concern Workshop - Understanding
Children at Risk

29th 原汉同行专题讲座——我们真的向原
住民报好消息了吗? Yuan-Han Journeying
Together Seminar - Are We Really Bringing Good
News To The Indigenous Peoples?



3 MAR 三月
1st-3rd

第五届关怀同工退修会
The 5th Caregivers' Retreat

4th-31st 回应柔佛水灾
Johor Flood Response



5 MAY 五月
15th



“增肌减脂的教会健康计划”讲
座, 由来自台湾的夏昊霏牧师主讲
Church Healthy Plan of Increasing Muscle
and Reducing Calories" seminar, spoken by
Rev. Mark Shia from Taiwan

7th



"Rajah" 慈善电影首映会
(地点: 吉隆坡)
"Rajah" Charity Movie Premiere
(Venue: Kuala Lumpur)

28th-31st

7979全国大会2023——让爱行动
7979 National Conference 2023 - Lets
Love Move



4 APR 四月
15th

7979季会——教会如何帮助城市贫穷
7979 Quarterly Meeting - How Churches Can
Help Alleviate Urban Poverty

16th 7979于居銮佳音堂举办
“智慧使用3C”讲座会
7979 conducted a talk about "
Using 3C with Wisdom" at Herald
Presbyterian Church



6 JUN 六月
3rd

第六届弥迦学院开学礼
The 6th Micah Discipleship Training Opening Ceremony

10th 偏乡原住民群体经济赋能线上工作坊 (一)
Online Workshop: Economic Empowerment of Rural
Indigenous Community (Part 1)

15th-16th



7979受邀到武吉不兰律益侨华文小
学举办儿童防减灾醒觉活动
7979 was invited to conduct "Disaster
Prevention and Mitigation" children's
awareness programme at SJK(C) Yik Chiao

16th



7979于居銮中英华文小学举
办“智慧使用3C”讲座会
7979 conducted a talk about "Using
3C with Wisdom" at SJK(C) Chong
Eng

HISTEAM'S HIGHLIGHTS 2023

7 JUL 七月
15th

“全人慈善高尔夫球赛2023——为爱挥杆”
(地点: 美里)

HISTEAM's Charity Golf Tournament 2023 - Swing for Love"
(Venue: Miri)



9 SEP 九月
9th

社会关怀工作坊——成年残疾人士就业曙光 Social Concern Workshop - Employment Opportunities for Adults with Disabilities



21st & 28th • 7979受邀到吉隆坡南益华小举办儿童防灾减灾醒觉活动
7979 was invited to conduct "Disaster Prevention and Mitigation" children's awareness programme at SJK(C) Nan Yik



13th-20th • 与槟城基督徒中心到沙巴内陆短宣
Short-term Mission Trip to the interior of Sabah with Penang Christian Centre

9-10 SEP-OCT
九月-十月
29th-6th

与吉隆坡基督徒联络中心到沙巴内陆短宣
Short-term Mission Trip to the interior of Sabah with Kuala Lumpur Christian Fellowship Centre

21st • 7979受邀到沙巴兰瑙培文小学举办儿童防灾减灾醒觉活动 7979 was invited to conduct "Disaster Prevention and Mitigation" children's awareness programme at SJK(C) Pai Wen Ranau.

8 AUG 八月
11th-16th

与蒙福基督教会及士古来基督教会到沙巴内陆短宣
Short-term Mission Trip to the interior of Sabah with True Blessing Church and Skudai Christian Church.

8-9 AUG-SEP
八月-九月
26th-2nd

“7979幸福巴士——送暖到你心” (试跑)
“7979 Bas Bahagia - Warmth Delivery” (Test Run)



9 SEP 九月
1st

偏乡原住民群体经济赋能线上工作坊 (二)
Online Workshop: Economic Empowerment of Rural Indigenous Community (Part 2)



4th-8th • 第六届社会关怀证书课程开课 (第一学期)
The 6th Social Concern Certificate Course commenced (1st Semester)



10 OCT 十月
7th

7979季会——如何帮助戒毒者的家庭修复
7979 Quarterly Meeting - How to Help in Restoring Addicts' Families

11 NOV 十一月
12th-13th

7979亲子体验营 (地点: 森美兰)
7979 Parent-Child Go Camp (Venue: Negeri Sembilan)



12 DEC 十二月
1st

第六届弥迦学院结业礼及筹款晚宴 (地点: 亚庇)
The 6th Micah Discipleship Training Graduation Ceremony and Fundraising Dinner (Venue: Kota Kinabalu)

联系并推动全马基督教会连结成立全人关怀救助网络。从事急难救助、家庭关怀、社区服务及重灾回应之工作。今年7979进行的主要事工如下：

Connect and mobilize Malaysian churches to promote and establish Holistic Care Relief Network, which involve in services such as crisis intervention, family care, community service and disaster response.

Here below were ministry highlights of 7979 this year:



新增伙伴

New Partners

2023年，7979的伙伴教会增加了16间。截至9月，全国各地有186间“全人关怀站”，共组7979全人关怀救助网络。

今年新加盟7979的教会，多为郊外乡镇地区，例如文冬、金宝、美罗、马六甲、拉美士、三合港和亚庇市郊等地。

During the year of 2023, 16 new partners were added to the 7979 partners network. As of September, 7979 Holistic Care Relief Network has 186 Holistic Care Stations nationwide.

This year, most of our new partners coming from rural areas, eg. Bentong, Kampar, Bidor, Malacca, Labis, Chaah, suburban areas of Kota Kinabalu and others.



志工进深培训

Volunteers Advancement Training



感谢天父，我们能提供这项社会关怀与服务的平台，让众教会能同心协力回应社区贫穷和弱势家庭的需求。今年，我们延续提供志工进深培训，让在前线服事的志工能掌握更多知识、技能和伦理，以提供荣神益人的服务。

Thank God for we are able to provide this social care and service platform for churches. It allows churches to respond to the needs of the poor and underprivileged families in their community with one heart. This year, we continue to provide volunteers advancement training, so that volunteers serving at the frontline can acquire more knowledge, skills and ethics, so as to provide services that glorify God and be beneficial to people.

全国大会

National Conference



今年为了让伙伴教会的牧者、志管人、陪读班导师、区委、培训员和宣导员等核心志工齐聚一堂，我们举办了疫情后第一场实体的全国大会。让大家彼此分享、激励、代祷、交流、代祷，更有动力的走下去。5月29至31日，共有120位来自各7979全人关怀站的核心志工受邀出席在雪邦县的My Nature Leisure Farm进行的“7979全国大会2023——让爱行动”。

In order for pastors, volunteer managers, companionship class teachers, regional committee members, trainers and advocates of our partner churches to gather together, for this year, we organised the first post-pandemic physical National Conference. They shared with each other, edified each other, prayed for each other and fellowshiped together, thus having more strength to continue this journey. A total of 120 key volunteers from 7979 Holistic Care Stations nationwide were invited to join



the “7979 National Conference 2023 - Let Love Move” conducted from May 29-31, 2023 in My Nature Leisure Farm, Sepang, Selangor.





7979主要提供以下的四大服务方案，这是是今年方案汇报的重点：

Here below were the updates of the four core service programme of 7979 this year:

重大灾难回应

Major Disaster Response



3月在柔佛发生一场出乎意料的大水灾，其中昔加末县的三合港镇遭遇有史以来最严重的水灾。及时有新同工和志工加入，能与众教会和其他组织一同应对灾难，实在是充满恩典的经历。3月4日，7979重大灾难管理处启动回应

机制，与各个组织和教会配搭，回应三合港的灾后需要，例如：清洗行动、探访灾民、电器检查与维修和举办“雨后彩虹”童乐会。

今年，我们也推动“防灾减灾 我最厉害”孩童醒觉教育活动，并受邀到4间华小和一个少年军营会带领。我们也在沙巴内陆一些高风险地区进行社区防灾减灾（CBDRM）计划，未雨绸缪，防范于未然。



In March, there was an unexpected flood in Johor, with the town of Chaah in Segamat District experiencing the worst flood in its history. It was a grace-filled experience for the new co-workers and volunteers, who were working with other churches and organisations in responding to the disaster. On March 4, the 7979 Major Disaster Response Management Office initiated the response mechanism and collaborated with various organizations and churches to respond to the post-flood needs in Chaah, which included cleaning operations, visiting the flood victims, inspecting and repairing electrical appliances, and organizing "Rainbow after the Rain" children event.

This year, we also promoted the "Disaster Prevention and Mitigation - I'm the Best" children's awareness programme and were invited to lead the programme at 4 Chinese primary schools and a Boys' Brigade Camp. We also conducted a Community Based Disaster Prevention and Mitigation (CBDRM) programme in some high-risk areas in the interior of Sabah to prepare for the rainy days before they happen.

弱势儿童陪读

Companionship Class for Underprivileged Children



今年的陪读班，算是在疫情后恢复完整学年的一年，也让教会重整旗鼓，投入服事弱势孩童事工。今年有14个班，共有约168名孩童受惠。

This year is considered the first full school year after the pandemic and it is also the time for churches to improvise this program to help children from underprivileged families. This year, we have a total of 14 classes, with 168 children benefited from this programme.

急难家庭救助

Crisis Family Intervention

今年1月至9月，7979透过关怀站共资助和关怀了105户弱势家庭。

From January to September 2023, 7979 had aided and cared for 105 underprivileged families through our 7979 Holistic Care Stations.

吗哪食物银行

Manna Food Bank



目前在全国共有11个集散点，参与的教会超过80家，累计服事约1,400个案家，累计发放2,100份吗哪包。Currently, there are 11 distribution points nationwide. More than 80 churches participate in this programme, have served about 1,400 families and distributed 2,100 Manna Bags as of now.





7979幸福巴士—送暖到你心（试跑） 7979 Bas Bahagia - Warmth Delivery (Trial Run)

8月28日至9月2日，“7979幸福巴士-送暖到你心”（试跑）首次在西马进行。这是一项全人关怀团队在疫情后计划做的新事，希望达到三个目的：动员7979全人关怀站一同关怀孤老群体；把资源带到马来西亚各偏乡或微小型教会；动员专业团队服务偏乡的孤老群体。



此次7979幸福巴士，是一辆巴士在8天内载送40名志工，到4个州属（彭亨、柔佛、马六甲和森美兰）的8座小镇，与当地7979全人关怀站志工配搭，赠送120份礼物（其中105位出席并接受服务者）给位于偏乡、弱势和需要得到帮助的年长者。所提供的服务有发型设计、指甲修剪、服装造型、牙医义诊、超声波扫描、心灵关顾和拍立得。这些服务都让很多年长者露出迷人的笑容，温暖大家的心。

2024年，7979幸福巴士将在柔佛和马六甲进行。

From August 28 to September 2, the "7979 Bas Bahagia - Warmth Delivery" (Trial Run) was conducted for the first time in West Malaysia. This is a post pandemic new initiative planned by HISTEAM, with three objectives: to mobilise the 7979 Holistic Care stations to care for the elderly; to bring resources to the remote villages and micro churches in Malaysia; and to mobilise professional teams to serve the elderly in the remote villages.

This bus took 40 volunteers to 8 towns in 4 states (Pahang, Johor, Malacca and Negeri Sembilan) in 8 days, where they were paired up with volunteers from the local 7979 Holistic Care Stations to deliver 120 gifts (105 of them attended and received services) to the elderly who are underprivileged and in need of help in the remote villages. Services provided included hair styling, manicure/pedicure, styling services, dental care, ultrasound scanning, spiritual care and Polaroid photo taking. All these services had put a charming smile on the faces of many elderly people and warmed everyone's heart.

In 2024, the 7979 Bas Bahagia will begin its journey across Johor and Melaka state.

醒觉与筹募

Awareness and Fundraising

在这众多耗钱的方案里，我们感恩有支持者定期捐献金钱，也想办法筹募善款和物资。今年11月12至13日，我们与MonQ财商学院和双翼国度企业联办实体的“7979亲子体验营”，提供亲子的活动，同时参与具意义为弱势家庭筹募的体验机会。

As we carry out all these very costly programmes, we are grateful for the regular monetary donations from our supporters, however we are also thinking of ways to raise funds and goods. This year, on November 12-13, we partnered with MonQ Marketplace Ministry and KEY Academy to organise a physical "7979 Parent-Child Go Camp", which provided parent-child activities as well as the opportunity to participate in this meaningful fundraising program for underprivileged families.



欲了解7979，请扫描。
To know more about
7979, please scan the
QR code.

向东服务 · 原汉同行

Serve the East • Yuan-Han Journeying Together

向东服务的使命，乃是要推动“原汉同行”的异象，透过醒觉和训练，推动华人教会在灵命、教育、经济的赋能上，与原住民同行。

以下是2023年所进行的重点事工：



Serve the East's mission is to promote the vision of "Yuan-Han Journeying Together" through awareness and training programmes, to encourage the Chinese speaking churches to journey with the Indigenous churches in the empowerment of the spiritual, education and economic sectors.

Here below were 2023 ministry highlights:

This year, we worked with 3 Chinese speaking churches, and led them into the interior of Sabah for short term missions. We hope that short term missions can link up both Chinese and Indigenous people to journey together, support each other and grow together.

(一) 沙巴短宣：动员华人与原住民同行

**Sabah's Short Term Mission (STM) Trip:
Mobilise Chinese to journey with the
Indigenous people**

今年我们和三间华人教会配搭，与他们搭配沙巴内陆教会进行短宣的服侍。我们希望藉着短宣，能连接华人教会与原住民教会走在一起，彼此扶持，一起成长。



1) 短宣队 STM:

蒙福基督教会 True Blessing Church/
士古来基督教会 Skudai Christian Church

📅 8月11日-16日 Aug 11-16

📍 嫩村 Kg. Nan

2) 短宣队 STM:

槟城基督徒中心 Penang Christian Centre (PCC)

📅 9月13日-20日 Sep 13-20

📍 蕊村 Kg. Rui



3) 短宣队 STM:

吉隆坡基督徒联络中心

Kuala Lumpur Christian Fellowship Centre (CFC)

📅 9月29日-10月6日 Sep 29-Oct 6

📍 卡威村 Kg. Kawai



(二) 原住民门徒训练：建立信徒的灵命

Indigenous Discipleship: Build the Spiritual Life of the Believers



今年2月至7月，我们差遣秀蓉传道（弥迦学院第四届毕业生）进入到蕊村当地的教会进行门徒训练，即透过《标杆人生》这本书籍作为教材来建立教会领袖和信徒的属灵生命。秀蓉传道将继续驻扎在这个乡村长达一年，进行教导的服事。

February to July this year, we commissioned Pr. Siew Yoong (4th Micah Centre's graduate) to Kg. Rui to carry out a discipleship program in the local church, by using the book "Purpose Driven Life" as a discipleship material. The purpose of this discipleship program is to build the spiritual life of the church leaders and believers. Pr. Siew Yoong will continue to remain in the Kampung for a full year to carry out teaching ministries.

(三) 乡区校园事工：兴起原住民青年领袖

Rural Campus Ministry: To Raise Indigenous Youth Leaders

今年，我们开始接触内陆的一间中学，认识该校的基督徒老师，一起合作：透过基督徒学生团契栽培原住民年轻人。该校有高达900位的基督徒学生，是庞大的门训机会。

This year, we started to approach a secondary school in the interior, and we came to be acquainted with the school's Christian teachers. Together, we combined our effort and discipled the Indigenous youth through their school's Christian Fellowship. This school has 900 Christian students, it is a great discipleship opportunity.



(四) 讲座与工作坊：原住民绿色经济赋能

Seminars and Workshops: Indigenous Green Economic Empowerment

今年我们举办了一场公开讲座和两场工作坊，由服侍了西马原住民多年的官安胜弟兄主讲，主题环绕在如何把天国福音带给原住民，在社会经济方面为原住民伸张公义，带来公义的转化。两场工作坊主要探讨如何在沙巴偏乡建立永续性的绿色公义经济赋能。

This year, we organised a public seminar and two workshops. Our speaker is Bro. Kon Onn Sein who has been serving the Indigenous people in the Peninsular for many years. The seminar's theme was focusing on how to bring the Gospel of the Kingdom to the Indigenous, to pursue justice in the area of social economic, and to bring just transformation. As for the other 2 workshops, they were more on exploring ways to build sustainable green and just economic empowerment in rural Sabah.



(五) 慈善电影首映会：为原住民孩子教育筹募费用

Charity Movie Premiere: To Raise the Indigenous Children Education Fund

向东服务于3月7日在吉隆坡举办“Rajah”慈善电影首映会。所筹得的款项将用于支持沙巴内陆原住民孩子的教育事工：赞助偏乡幼儿园教师的薪金和乡区儿童陪读班。我们共筹得 RM102,162.97。

On March 7, we organised a charity movie premier for the movie “Rajah”. The fund raised will be used in supporting children education of rural Sabah, by sponsoring the salaries of kindergarten’s teachers and Kelas Teman Baca. We managed to raise a total amount of RM102,162.97.



(六) 资助有需要和急难的乡区原住民

Support Rural Needy Indigenous or Families in Crisis

我们也资助有需要的牧者，比如牧者的神学教育、以及贫困牧者的生活费。我们也帮助有急难的家庭（医药费），以及透过华人教会资助原住民大学生的生活费（房租）。

We support pastors who are in difficulties, in their theological advancement or living expenses. We also assist families who are in crisis (medical cost), and through Chinese speaking churches support, we are able to help those university students with their room rental.

(七) 弥迦学院跨文化门徒训练

Micah Cross-Culture Discipleship Training

今年，上帝呼召了6位的青年人报读第六届的弥迦学院门训。培训长达6个月，从6月1日直到11月30日。我们期待这一届训练中有学员愿意委身于跨文化宣教。

This year, God had called 6 youths to enrol into our 6th Micah Discipleship Training program. The training period is 6 months, starting from 1st June till 30th Nov. We hope that some trainees of this batch will commit themselves to cross-cultural missions.

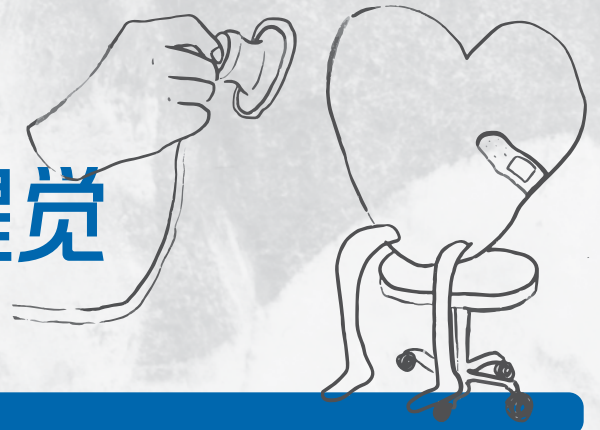


欲了解向东服务 • 原汉同行，请扫描。

If you wish to understand more about Serve the East ministry, please scan the QR code.

社会关怀教育与醒觉

Social Concern Education & Awareness



社会关怀证书课程 Social Concern Certificate Course



全人关怀团队与马来西亚圣经神学院联办社会关怀证书课程的目的，是栽培服侍弱势群体的工人及装备华人教会回应大使命及大诫命，以协助堂会开拓社区关怀外展事工。课程开办至今已经十年了，我们一共培训了超过120位的社关生去迎接社会的挑战，并回应基督的大使命和大诫命。

为了让更多关怀同路人可以更友善的接受装备，我们从原本的4个学期实体课转变为6个学期（4个学期周末线上进行，2个学期实体进行）。今年9月，第六届课程正式开课，迎来了17位来自全马各地的新生，其中以教会同工居多。

Social Concern Certificate Course is co-organised by HISTEAM and Malaysia Bible Seminary, for the purpose of equipping caregivers who serve the underprivileged and Chinese churches to respond to the call of the Great Commandment and the Great Commission, so that local churches may be able to initiate outreach ministries in community care. It has been 10 years since this course started. We had equipped more than 120 caregivers to face social challenges in their communities, and to respond to the call of Great Commandment and Great Commission.

In order to allow more caregivers to be equipped in a more convenient way, we had switched from 4 semesters of physical classes to 6 semesters (4 semesters of weekend online classes, and 2 semesters of physical classes). In September of this year, the 6th cohort officially commenced. We welcomed a group of 17 students from all over Malaysia, with the majority of them being church workers.

社会关怀工作坊

Social Concern Workshops



25/2/2023, 共 38位参加 38 participants



9/9/2023, 共 70位参加 70 participants

今年总共举办了两场线上社会关怀工作坊。不但开放给社关生，同时也公开给全马的教会及机构参与，好让大家透过工作坊可以了解不同群体的需要与资源连结。

For this year, we had organised 2 online social concern workshops. It is open to all churches and Christian organisations, besides from social concern certificate's students. This is to create a platform for resource sharing and mutual understanding of the needs of different groups.

地区性教会合一讲座

Regional Churches Unity Seminar

2023年5月29日晚上，在山打根浸信会举行“让山打根有爱”合一专题讲座，共有来自5间教会的65位牧者领袖齐聚一堂；7月17日早上，在汶莱圣安德烈圣公会举行“让汶莱有爱”合一专题讲座，共有来自5间教会的22位牧者领袖出席。此讲座的讲员是全人关怀团队执行长黄恩德牧师。

过去，分别在马六甲、森美兰、关丹、砂拉越美里和怡保，与区域性教会联合举办讲座。期盼将来能继续在其他地区举办讲座，促成区域性教会的合一、资源整合、探讨合一关怀弱势群体的契机与方针。（讲座邀请，请联系俞牧师018-2928852）

In the evening of 29th May, at Sandakan Baptist Church, we organised "Let Sandakan be Filled with Love" Unity Seminar. There were 65 pastors and church leaders from 5 churches gathered together in one hall. In the morning of 17th July, at St. Andrew Anglican Church, we held another Unity Seminar which was named "Let Brunei be Filled with Love", with a total attendance of 22 pastors and church leaders from 5 churches. Rev. Andrew Wong, the CEO of HISTEAM, was the speaker of the two seminars.

In the past, we co-held similar seminars with local churches at Malacca, Negeri Sembilan, Kuantan, Sarawak and Ipoh. We hope that we can organise similar seminars at other regions to promote unity among local churches, resource sharing and exploring possibilities or direction for undivided social concern towards the underprivileged. (To hold such seminars, please contact Rev. Yu at 018-2928852)



School of Church Health

自2021年举办“3131教会健康学堂”后，全人举办3131学堂充电站线上聚会，一起重温夏忠坚牧师健康教会课程的重点，期盼上过课的教会牧者及领袖们能够持续来落实健康教会的理念，使每间属神的教会都能走向健康成长。

After the “3131 School of Church Health” being conducted in 2021, we started “3131 Charged Up Classes” online, to revise the important points in Rev. James Shia teaching on Healthy Church. We are hoping that pastors and church leaders who had attended the classes would continue to practise the concepts of Healthy Church, so that every church that belongs to Jesus will be able to grow healthily.

3131 学堂充电站

3131 Charged Up Classes

2023年已分别于3月9日《建造敬拜的人》、5月15日《增肌减脂的教会健康计划》举办实体和线上特别讲座（讲员是台湾的夏昊雷牧师）、7月6日《建造亲密团契》和9月14日《建造教会身体结构》举行。让牧者领袖们有美好的学习、交流团契及彼此代祷。

This year, on March 9, we had classes on “Build a Worshiping Life” and on May 15, we had Rev. Mark Shia of Taiwan to be the special speaker of “Church Healthy Plan of Increasing Muscle and Reducing Calories”, which was conducted in hybrid mode. Subsequently, we had another class on July 6, which was on “Building Intimate Fellowship” and the last class on September 14, was on “Building Church’s Body Structure”. This platform allows the pastors and church leaders to learn while fellowship and intercede for each other.



芥菜种教会转化五年计划

Mustard Seed Church Transformation 5 Years Plan

“芥菜种教会转化五年计划”推介礼于2022年12月8日早上在线上掀开序幕，共有58位教会同工、领袖，以及其他弟兄姐妹见证此历史性的一刻。此计划2023年共有20间教会参与，于2023年1月正式开跑，为期五年。将透过所提供的系统化系列教材，包括每周讲道主题大纲、小组团契聚会材料及每日灵修经文，来建造信徒整全的生命，使教会走向健康。

“Mustard Seed Church Transformation 5 Years Plan” was launched online in the morning of December 8, 2022. The historical moment was witnessed by 58 pastors, church leaders and brothers and sisters. This year, a total of 20 churches participated in this program. It officially commenced in the month of January for a period of 5 years. Through a set system, a series of material is being provided, which includes weekly sermon outline, small group discussion material and daily devotion scripture.



芥菜种关怀基金

Mustard Seed Caring Fund

每年圣诞节期间，透过芥菜种关怀基金祝福面对急难及经济陷困的牧者及关怀同工。2022年圣诞节，我们祝福了10位牧者和4位关怀同工。每人均获得RM1500至RM3000的关怀金，包括主内肢体的爱心奉献每人价值RM200的食物包；2023年农历新年期间由全人同工亲送食物包到受惠者家中，除了慰问也为他们祝福祷告。受惠者们都倍感温馨。今年关怀金已开放申请，欢迎洽询。

During Christmas of every year, pastors or caregivers that are in crisis or financial difficulties will be blessed by the Mustard Seed Caring Fund. We had blessed 10 pastors and 4 caregivers in the Christmas of year 2022. Everyone was given an amount ranging from RM1500 to RM3000, this included love offerings from brothers and sisters for Food Packs worth RM200. During CNY of 2023, HISTEAM's co-workers personally delivered the Food Packs to beneficiaries' homes, to give them a blessing prayer in addition to consolation. All aid recipients were deeply touched. Our Caring Fund is now open for this year's application, we welcome any enquiries.

询问 Enquiries:
俞牧师 Rev. Aaron Yu
018-2928852



欲了解芥菜种教会转化计划，请扫描。

To know more about the Mustard Seed Church Transformation Plan, please scan the QR code.



双翼国度企业，是全人关怀团队旗下所成立的社会企业，旨在以国度企业的模式来促成全人关怀团队的异象与财务永续经营。

2023年1月至3月双翼所主推的《增能父母》线上课程完成两期的结业礼，双翼家庭教育成长课程，透过培训建立健康和乐家庭；截至今年9月，第三期【阶段二】，共有213个家庭完成《增能父母》线上课程学习。

4月份，我们台湾的家庭教育教练陈伯杰与周晓蕾牧师夫妇到来马来西亚巡回分享。当中包括16场的实体增能父母讲座/培训、1场体验教育培训和1场亲子营。《智慧父母，儿女蒙福》亲子营祝福了50个家庭，帮助马来西亚培育更多的智慧父母；5月份，《增能父母》线上课程报名人数达到80个家庭；6月和8月，我们培训18位增能父母组长，并透过服务学习和户外探索的活动带领学员实践课程学习；9月，我们协助马来西亚长老大会无墙的教会2.0主办增能父母之【教练式父母】与【智慧使用电子产品】两场线上公益讲座，有500个家庭报名参加。

KEY Academy is a social enterprise established under HISTEAM, its purpose is to accomplish the vision and financial sustainability of HISTEAM by kingdom enterprise model.

The “Empowered Parenting” online course, which was strongly promoted by KEY Academy, started from January and ended in March, had completed 2 rounds and graduated. KEY’s Family Education Growth Course aims to build healthy and joyful families through training; as of September this year, the 2nd stage of 3rd round, had 213 families enrolled in this “Empowered Parenting” online course.

In April, our Family Education Coaches, Rev. Ivan Chen and his wife Rev. Christine Chen from Taiwan, came to Malaysia for a roadshow. There were 16 seminars/workshops on “Empowered Parenting”, 1 Experiential Educational Training and 1 Parenting Camp. The “Wise Parents, Blessed Children” Parenting Camp had blessed 50 families, helping Malaysia to cultivate more wise parents. In May, “Empowered Parenting” online course managed to draw 80 families to register. In the months of June and August, we successfully trained 18 empowered parents to be our group leaders, subsequently we strengthened their application of learned knowledge by organising activities such as learning by service and outdoor explorations. Lastly, in the month of September, we assisted Malaysia Presbyterian Church General Conference - Church Without Walls 2.0 to organise “Becoming Parenting Coach” and “Smart Use of Electronic Products” online seminars, 500 families registered.



培训时间表：

《增能父母》第二期：

【阶段四】2023年2月2日至3月23日

《增能父母》第三期：

【阶段一】2023年5月18日至7月13日

《增能父母》第三期：

【阶段二】2023年8月3日至9月28日

《智慧父母，儿女蒙福》亲子营

2023年4月20日至22日

Training Timeline:

“Empowered Parenting” 2nd Round:

4th Stage, February 2 - March 23, 2023

“Empowered Parenting” 3rd Round:

1st Stage, May 18- July 13, 2023

“Empowered Parenting” 3rd Round:

2nd Stage, August 3 - September 28, 2023

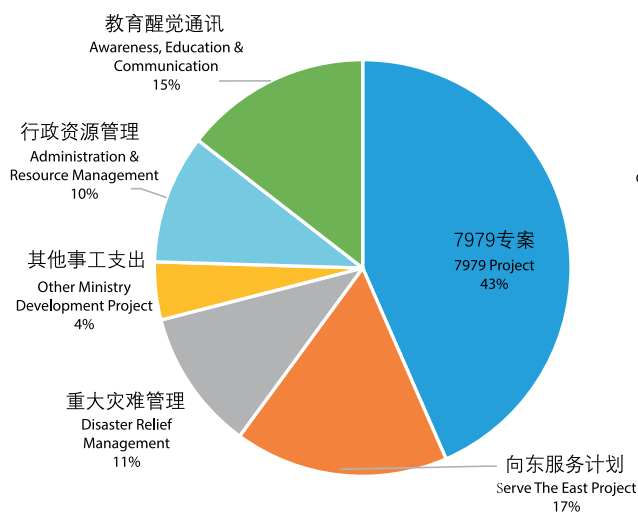
“Wise Parents, Blessed Children”

Parenting Camp April 20-22, 2023



2022年 财务报告

Financial Reports 2022

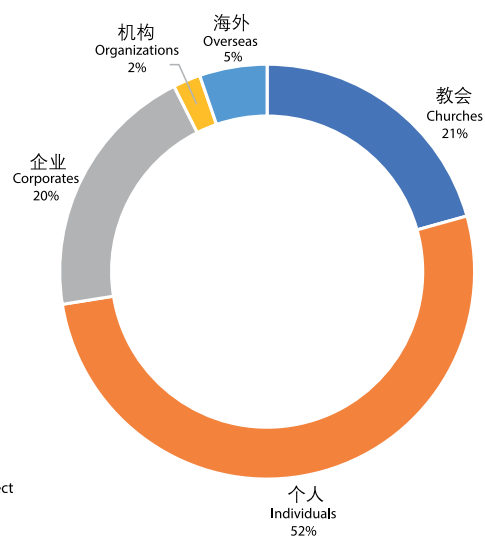


2022全年总支出 Total Expenditure 2022

RM3,957,159.64

*各项目支出包含待发基金

*Expenditure for each category included fund pending distribution



2022全年总收入 Total Receipt 2022

RM3,950,882.10

2023筹款活动报告

2023 Charity Fundraising Report

截至9月30日
Due September 2023

电影慈善义映 Rajah Charity Movie

RM102,162.97 (目标Target: RM150,000)

慈善高尔夫球赛 Charity Golf Tournament

RM183,871.45 (目标Target: RM150,000)

关怀宣教路 Journey of Caring Mission

RM150,654.01 (目标Target: RM500,000)

新办公楼装修基金 New Office Renovation Fund

RM443,357.57 (目标Target: RM500,000)

全人关怀团队 HISTEAM IS HIRING 招聘



全人关怀团队急需全职同工： HISTEAM urgently needs full time co-workers:

- 1) 通讯部主管/协调员 Supervisor / Coordinator for Communication Department
- 2) 筹募与资源执行员 Resources and Fund Raising Executive
- 3) 7979专案助理 7979 Project Assistant
- 4) 行政执行员 (人事/资源管理) Admin Executive (HR/Resource Management)

薪金 Salary : 按学历与经验 According to Academic Qualification and Working Experience
福利 Benefit : 祝福满满 Full of Blessing
办公地点 Office : 哥打哥文宁, 莎亚南 (如有需要, 会安排宿舍)
Kota Kemuning, Shah Alam (Accommodation can be arranged if needed)
询问 Enquiry : 吴莉莉姐妹 03-51221130 / lilyng.adm@histeam.org.my
截止日期 Closing Date : 31.03.2024



有关工作内容/条件和申请, 欢迎浏览
For more information on the positions,
please scan and read.

全人关怀宣教路 HISTEAM's Journey in Caring Mission

这是一项尊荣社工贡献的运动, 也是为全人部分的行政费和同工薪金筹募的计划。欢迎您踏上“全人关怀宣教路”, 透过金钱奉献, 一起见证大马基督徒在社区中发光作盐, 爱邻舍。

This is a campaign to honour the contributions of social workers and to raise funds for the administrative costs of HISTEAM and the salaries of our co-workers. You are welcome to embark on the "HISTEAM Caring Journey" and witness Malaysian Christians shining as light and salt in the community and loving their neighbours through monetary donations.



我要奉献
欢迎浏览
I want to donate
please scan here



全人关怀团队 HOLISTIC INTEGRATED SERVICES BHD (828089-D)
36B (2nd Floor), Jalan Anggerik Vanilla R31/R, Kota Kemuning, 40460 Shah Alam, Selangor.
电话 Contact No: 03-51221130 电邮 Email: enquiry@histeam.org.my 网站 Website: www.histeam.org.my
银行户口 Bank Account: Maybank 5127-8101-2599 其他捐款详情 Other details of contribution, Please scan here.

